



Butlletí del Consell General

Núm. 47/2011

Casa de la Vall, 8 de novembre del 2011

SUMARI

2.- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Admissió a tràmit i publicació del **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses de funcionament i d'inversió del Ministeri d'Educació i Joventut fins a la fi de l'exercici 2011**, i obertura del termini de presentació d'esmenes. *pàg. 2*

Tramesa del **Projecte de llei per la qual es constitueix la Societat de Gestió Col·lectiva de Drets d'Autor i Drets Veïns del Principat d'Andorra**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Economia. *pàg. 7*

Tramesa del **Projecte de llei de modificació de la Llei 94/2010, del 29 de desembre, de l'impost de la renda dels no-residents fiscals**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost. *pàg. 7*

Tramesa del **Projecte de llei de modificació de la Llei 95/2010, del 29 de desembre, de l'impost sobre societats**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost. *pàg. 7*

Tramesa del **Projecte de llei de modificació de la Llei 96/2010, del 29 de desembre, de l'impost de la renda de les activitats econòmiques**, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost. *pàg. 7*

2- PROCEDIMENT LEGISLATIU COMÚ

2.1 Projectes de llei

Edicte

La Sindicatura, en reunió tinguda el dia 8 de novembre del 2011, ha examinat el document que li ha tramès el M. I. Sr. Cap de Govern, registrat en data 28 d'octubre del 2011, sota el títol del **Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses de funcionament i d'inversió del Ministeri d'Educació i Joventut fins a la fi de l'exercici 2011** i, exercint les competències que li atribueix el Reglament del Consell General en els articles que es citaran, ha acordat:

1. D'acord amb l'article 18.1.d), admetre a tràmit aquest escrit, sota la qualificació de Projecte de llei i procedir a la seva tramitació com a tal.
2. D'acord amb l'article 92.2, ordenar la seva publicació i obrir un període de quinze dies per a la presentació d'esmenes. Aquest termini finalitza el dia 29 de novembre del 2011, a les 17.30h.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 de novembre del 2011

Vicenç Mateu Zamora
Síndic General

Projecte de llei de crèdit extraordinari i de suplement de crèdit per finançar les despeses de funcionament i d'inversió del Ministeri d'Educació i Joventut fins a la fi de l'exercici 2011

Exposició de motius

El Govern ha de fer front fins a la fi de l'exercici 2011 a les despeses dels carburants per a calefacció de les escoles, ja que l'increment del preu del gasoil, les condicions meteorològiques adverses de l'hivern i l'ampliació d'algunes infraestructures escolars fan que els imports previstos inicialment siguin insuficients per fer front a aquesta despesa, d'un import total de 264.113,84 €.

També ha d'assumir el finançament de les despeses que comporta millorar les instal·lacions de seguretat, i substituir i millorar la maquinària de diversos centres escolars, que està obsoleta i malmesa pel pas del temps, amb la finalitat d'obtenir unes òptimes condicions

educatives. L'import que cal sol·licitar per finançar aquesta inversió suma un total de 29.246,67 €.

A més, el Govern ha de finançar la previsió de la facturació dels diversos programes de l'Escola Especialitzada Nostra Senyora de Meritxell del setembre al desembre, d'un import total de 104.239,97 €.

Així mateix, el Govern ha de fer front, de cara al curs escolar 2011-2012, a les despeses d'inversió necessàries per al bon funcionament dels centres escolars amb la finalitat d'adquirir material informàtic divers i de realitzar les instal·lacions imprescindibles per poder portar a terme els projectes de l'Àrea de Desenvolupament Tecnològic Educatiu, que garanteixin un servei adequat a tots els centres escolars dels tres sistemes educatius del país. L'import que cal sol·licitar per finançar aquesta inversió suma un total de 6.693,71 €.

El Ministeri d'Educació i Joventut no disposa d'inversió per poder mantenir actualitzats els materials curriculars en paper i donar resposta a l'alumnat dels tres sistemes educatius (andorrà, francès i espanyol). L'import que cal sol·licitar per finançar aquesta inversió suma un total de 6.100 €.

A més, el Govern ha de fer front enguany a les despeses corrents de la Universitat d'Andorra. Aquestes despeses inclouen activitats i projectes nous corresponents al desenvolupament del programa de doctorat, al desenvolupament del 3r curs del bàtxelor en ciències de l'educació, als ajuts a la mobilitat i a la reducció del 20% dels preus del crèdit de matrícula, d'un import total de 235.400 €.

I, per acabar, quant als convenis amb la Fundació Barcelona Graduate School of Economics (premi A. Calvó-Armengol) de l'any 2010 i amb la delegació d'ensenyament del bisbat d'Urgell per als cursos DECA, el Govern també ha de finançar un import total de 28.000 €.

Com a conseqüència de l'estancament del creixement econòmic nacional, dins del context d'una crisi d'àmbit internacional, la realitat social del Principat ha sofert un canvi substancial. A hores d'ara, no es pot fer front a totes les despeses mitjançant els crèdits definitius prorrogats en dotzenes parts del pressupost de l'exercici 2009, els quals enguany s'han finançat mitjançant crèdits retinguts o transferències d'altres partides del pressupost disponible.

Vist que el Govern no disposa de crèdits o no en disposa de manera suficient per fer front a les despeses de funcionament i d'inversió d'un import total de 673.794,19 euros;

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les despeses de funcionament queda justificat pels

compromisos fermos amb tercers com a conseqüència de contractes corresponents als subministraments i als serveis als quals s'ha de fer front abans de la fi de l'exercici 2011, i atesa la necessitat d'oferir un entorn de treball adequat i unes condicions educatives òptimes per als alumnes i els estudiants dels centres de l'Escola Especialitzada Nostra Senyora de Meritxell i de la Universitat d'Andorra;

Vist que el caràcter d'urgència i necessitat de les inversions esmentades queda justificat per la necessitat d'oferir als usuaris del Centre de Documentació i Recursos Pedagògics el material curricular actualitzat dels tres sistemes educatius i, així mateix, per la urgència d'adequar els edificis escolars en funció de les seves necessitats i mantenir i millorar les instal·lacions i els equipaments informàtics dels centres;

Vist l'informe de la Intervenció General;

Vist l'acord de Govern del 26 d'octubre del 2011;

Article 1

S'aprova un crèdit extraordinari d'un import de 70.040,38 euros per a les partides pressupostàries següents:

710 Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals-714 Unitat de Planificació Educativa i Centres Escolars-61300 Reposició i millora material d'instal·lacions-PROJ-0027 Planificació educativa, per un import de 5.915,95 euros.

710 Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals-714 Unitat de Planificació Educativa i Centres Escolars-61310 Reposició i millora material i equipaments-PROJ-0027 Planificació educativa, per un import de 18.599,34 euros.

710 Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals-714 Unitat de Planificació Educativa i Centres Escolars-61300 Reposició i millora material d'instal·lacions-PROJ-0027 Planificació educativa, per un import de 4.731,38 euros.

740 Departament de Formació Professional i Serveis Escolars-744 Àrea Desenvolupament Tecnològic Educatiu-60610 Equipaments per a processos d'informació-PROJ-0008 Informàtica a l'escola, per un import de 2.908 euros.

740 Departament de Formació Professional i Serveis Escolars-744 Àrea de Desenvolupament Tecnològic Educatiu-60340 Altres instal·lacions-PROJ-0008 Informàtica a l'escola, per un import de 3.785,71 euros.

740 Departament de Formació Professional i Serveis Escolars-745 Àrea de Recursos Pedagògics-60810 Equipament cultural-PROJ-0034 Recursos Pedagògics, per un import de 6.100 euros.

750 Departament d'Ensenyament Superior i Recerca-751 Àrea d'Ordenació Acadèmica i Titulacions-48220 A Institucions sense finalitat de lucre-PROJ-0001 PG d'Ensenyament Superior i Recerca, per un import de 28.000 euros.

Article 2

S'aprova un suplement de crèdit per un import de 603.753,81 euros per a les partides pressupostàries següents:

710 Departament de Sistemes Educatius i Relacions Internacionals-714 Unitat de Planificació Educativa i Centres Escolars-22130 Carburants per a calefacció-PROJ-0005 Funcionament i subvenció a escoles, per un import de 264.113,84 euros.

730 Departament de Suport a l'Ensenyament, Innovació i Avaluació Educativa-734 Àrea de Psicopedagogia-48200 Patronats educatius i socials-PROJ-0019 Escola de Meritxell, per un import de 104.239,97 euros.

750 Departament d'Ensenyament Superior i Recerca-755 Àrea d'Afers Universitaris-48207 Universitat d'Andorra-PROJ-0028 Universitat d'Andorra, per un import de 235.400 euros.

Article 3

Aquest crèdit extraordinari i el suplement de crèdit es financen mitjançant les partides pressupostàries següents:

| Dept. Ex. | Srv.Ex. | Ex. projecte | Núm. proj. | Títol projecte | Capítol | Article | Concepte | Subconcepte | Descr. Subconcepte | Import proposat |
|----------------------------------|---------|--------------|------------|----------------------------------|---------|---------|----------|-------------|---|------------------|
| 130 | 130 | PROJ | 0001 | PG Secretaria de Govern | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 3.333,32 |
| 130 | 135 | PROJ | 0003 | Reimpresió de dossiers | 2 | 1 | 3 | 00 | Repar.i cons. Maquin.instal i equip. | 1.582,32 |
| 130 | 132 | PROJ | 0026 | Consell Andorrà de l'Audio. | 4 | 1 | 2 | 16 | Consell Andorrà de l'Audiovisual | 13.333,32 |
| Sec. Gral. del Govern | | | | | | | | | | 18.248,96 |
| 140 | 140 | PROJ | 0006 | federacions i clubs | 2 | 2 | 2 | 00 | Serveis telefònics | 4.899,32 |
| 140 | 140 | PROJ | 0006 | federacions i clubs | 2 | 2 | 6 | 83 | Promoció esportiva | 2.000,00 |
| Dpt. d'Esports | | | | | | | | | | 6.899,32 |
| 210 | 210 | PROJ | 0001 | Controls fisc. Gov. i parap. | 2 | 3 | 1 | 00 | Locomoció i desplaçament del personal | 416,60 |
| 210 | 210 | PROJ | 0001 | Controls fisc. Gov. i parap. | 2 | 2 | 0 | 30 | Llibres i altres publicacions | 210,00 |
| 210 | 210 | PROJ | 0001 | Controls fisc. Gov. i parap. | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 57,54 |
| 210 | 211 | PROJ | 0002 | Des. Comptabilitat Pública | 2 | 3 | 1 | 00 | Locomoció i desplaçament del personal | 416,60 |
| 210 | 211 | PROJ | 0002 | Des. Comptabilitat Pública | 2 | 3 | 0 | 00 | Reemb. Dietes. Pers. Func. i ag. Adm. car. Ind. | 289,88 |
| Dpt. d'Interv. General | | | | | | | | | | 1.390,62 |
| 220 | 220 | PROJ | 0003 | Control Patrim. Administr. | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 1.711,68 |
| Dpt. de Pres. i Patrimoni | | | | | | | | | | 1.711,68 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 1 | 40 | Vestuari | 3.333,33 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 7 | 10 | Treb. Realit. Per empr. De seguretat | 3.333,32 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 3 | 10 | Missatgers | 2.866,68 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 6 | 90 | Altres despeses | 2.666,68 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 1 | 3 | 00 | Repar.i cons. Maquin.instal i equip. | 1.500,00 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 3 | 00 | Transport mercaderies | 1.333,32 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 7 | 00 | Treb. Realit. per empr. de neteja i sanejament | 1.166,67 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 6 | 70 | Publicitat i propaganda | 733,32 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 6 | 20 | Divulgació i publicacions | 333,32 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 0 | 3 | 00 | Lloquer de maquin., instal, i equip. | 266,68 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 3 | 10 | Missatgers | 284,81 |
| 230 | 230 | PROJ | 0001 | Serv. Grls. de Duana | 2 | 2 | 3 | 30 | Altres transports | 2.315,19 |
| 230 | 230 | PROJ | 0007 | Relacions Internacionals | 2 | 3 | 1 | 00 | Locomoció i desplaçament del personal | 1.183,32 |
| 230 | 230 | PROJ | 0007 | Relacions Internacionals | 2 | 3 | 0 | 00 | Reemb. Dietes. Pers. Func. i ag. Adm. car. Ind. | 1.000,00 |
| 230 | 230 | PROJ | 0008 | Serveis externs | 2 | 0 | 0 | 00 | Lloquer terrenys i b. Naturals | 1.744,17 |
| 230 | 230 | PROJ | 0008 | Serveis externs | 2 | 2 | 1 | 80 | Productes de neteja | 666,68 |
| 230 | 230 | PROJ | 0008 | Serveis externs | 2 | 2 | 7 | 90 | Altres treballs a l'exterior | 333,32 |
| 230 | 230 | PROJ | 0008 | Serveis externs | 2 | 2 | 1 | 90 | Altres subministraments | 533,32 |
| Dpt. de Duana | | | | | | | | | | 25.594,13 |
| 240 | 240 | PROJ | 0001 | Tributs | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 10.390,68 |
| 240 | 240 | PROJ | 0001 | Tributs | 2 | 2 | 2 | 10 | Serveis postals i telegràfics | 5.974,15 |
| 240 | 240 | PROJ | 0001 | Tributs | 2 | 2 | 7 | 20 | Treb. Real. per empr. Valoracions i peritatges | 6.666,68 |
| Tributs | | | | | | | | | | 23.031,51 |
| 245 | 245 | PROJ | 0003 | Planif. I gestió del sist. trib. | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 8.254,32 |
| Dpt. de Finances | | | | | | | | | | 8.254,32 |
| 250 | 250 | PROJ | 0001 | Servei d'Estudis | 2 | 3 | 1 | 00 | Locomoció i desplaçament del personal | 500,00 |
| 250 | 250 | PROJ | 0001 | Servei d'Estudis | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 300,00 |
| 250 | 250 | PROJ | 0001 | Servei d'Estudis | 2 | 3 | 0 | 00 | Reemb. Dietes. Pers. Func. i ag. Adm. car. Ind. | 250,00 |
| 250 | 250 | PROJ | 0004 | Estudis econ. i estadístics | 2 | 2 | 7 | 30 | Treb. Real. per empr. de proc. de dades | 8.418,44 |
| Dpt. d'Estadística | | | | | | | | | | 9.468,44 |

| Dept. Ex. | Srv.Ex. | Ex. projecte | Núm. proj. | Títol projecte | Capítol | Article | Concepte | Subconcepte | Descr. Subconcepte | Import proposat |
|--|---------|--------------|------------|-------------------------------|---------|---------|----------|-------------|--|-------------------|
| 260 | 260 | PROJ | 0001 | Unitat Intel·lig. Financera | 2 | 2 | 2 | 90 | Altres comunicacions | 333,32 |
| 260 | 260 | PROJ | 0001 | Unitat Intel·lig. Financera | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 333,32 |
| 260 | 260 | PROJ | 0001 | Unitat Intel·lig. Financera | 2 | 2 | 6 | 10 | Atencions protocol·laries i de represent. | 194,96 |
| Unitat d'Intel. Financera | | | | | | | | | | 861,60 |
| 270 | 270 | PROJ | 0002 | Mesures de compra | 2 | 2 | 7 | 40 | Treb. Real. per empr. Impressions i publicacions | 4.135,00 |
| 270 | 270 | PROJ | 0002 | Mesures de compra | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 2.435,28 |
| 270 | 270 | PROJ | 0003 | Mesures d'accés a l'habit. | 4 | 8 | 2 | 90 | A famílies | 114.999,40 |
| 270 | 270 | PROJ | 0003 | Mesures d'accés a l'habit. | 2 | 2 | 4 | 90 | Primes d'assegurances. Altres primes | 6.757,20 |
| 270 | 270 | PROJ | 0003 | Mesures d'accés a l'habit. | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 5.488,06 |
| 270 | 270 | PROJ | 0003 | Mesures d'accés a l'habit. | 2 | 2 | 7 | 90 | Altres treballs a l'exterior | 3.764,60 |
| 270 | 270 | PROJ | 0003 | Mesures d'accés a l'habit. | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 839,40 |
| Dpt. d'Habitatge | | | | | | | | | | 138.418,94 |
| 310 | 310 | PROJ | 0001 | Serv. Generals d'Economia | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 4.726,92 |
| 310 | 310 | PROJ | 0001 | Serv. Generals d'Economia | 2 | 2 | 7 | 90 | Altres treballs a l'exterior | 3.780,12 |
| 310 | 310 | PROJ | 0001 | Serv. Generals d'Economia | 2 | 2 | 2 | 00 | Serveis telefònics | 3.066,68 |
| 310 | 310 | PROJ | 0001 | Serv. Generals d'Economia | 2 | 2 | 6 | 10 | Atencions protocol·laries i de represent. | 2.916,86 |
| 310 | 310 | PROJ | 0001 | Serv. Generals d'Economia | 2 | 3 | 0 | 00 | Reemb. Dietes. Pers. Func. i ag. Adm. car. Ind. | 666,68 |
| 310 | 310 | PROJ | 0001 | Serv. Generals d'Economia | 2 | 3 | 1 | 00 | Locomoció i desplaçament del personal | 666,68 |
| 310 | 310 | PROJ | 0001 | Serv. Generals d'Economia | 4 | 9 | 2 | 06 | A Organismes Internacionals | 356,00 |
| 310 | 310 | PROJ | 0001 | Serv. Generals d'Economia | 2 | 2 | 1 | 90 | Altres subministraments | 333,32 |
| 310 | 313 | PROJ | 0009 | Dinamització activitat econ. | 4 | 7 | 2 | 90 | A altres empr. Privades | 17.499,99 |
| 310 | 313 | PROJ | 0009 | Dinamització activitat econ. | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 7.837,00 |
| 310 | 312 | PROJ | 0013 | Contr. transp. cable i pistes | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 11.166,68 |
| 310 | 312 | PROJ | 0013 | Contr. transp. cable i pistes | 2 | 2 | 0 | 01 | Impressió de documents | 800,00 |
| 310 | 312 | PROJ | 0014 | Planificació energètica | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 1.466,68 |
| 310 | 310 | PROJ | 0017 | Administració general | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 1.333,32 |
| 310 | 312 | PROJ | 0018 | Dades meteo. i CLPA | 2 | 2 | 2 | 00 | Serveis telefònics | 4.200,00 |
| 310 | 312 | PROJ | 0019 | Seguretat i instal·lacions | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 1.333,32 |
| 310 | 312 | PROJ | 0020 | Contr. Segur. en vehicles | 2 | 2 | 1 | 30 | Carburants per a calefacció | 3.682,88 |
| 310 | 311 | PROJ | 0026 | Des. De projectes | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 4.000,00 |
| 310 | 311 | PROJ | 0026 | Des. De projectes | 2 | 2 | 6 | 70 | Publicitat i propaganda | 1.948,48 |
| 310 | 311 | PROJ | 0026 | Des. De projectes | 2 | 2 | 6 | 10 | Atencions protocol·laries i de represent. | 333,32 |
| 310 | 311 | PROJ | 0026 | Des. De projectes | 2 | 2 | 6 | 21 | Traduccions i correccions | 333,32 |
| 310 | 311 | PROJ | 0026 | Des. De projectes | 2 | 2 | 0 | 20 | Premsa i revistes | 200,00 |
| 310 | 311 | PROJ | 0026 | Des. De projectes | 2 | 2 | 3 | 10 | Missatgers | 200,00 |
| Dpt. d'Economia | | | | | | | | | | 72.848,25 |
| 320 | 321 | PROJ | 0001 | Obres públiques | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 4.016,04 |
| 320 | 321 | PROJ | 0005 | Serv. Grals. d'O.T | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 2.559,56 |
| 320 | 327 | PROJ | 0006 | Cons. De carreteres | 2 | 0 | 2 | 00 | Lloguer edificis i altres construccions | 44.129,07 |
| 320 | 327 | PROJ | 0006 | Cons. De carreteres | 2 | 1 | 3 | 00 | Repar. i cons. Maquin. instal. i equip. | 3.333,32 |
| 320 | 327 | PROJ | 0006 | Cons. De carreteres | 2 | 0 | 3 | 00 | Lloguer de maquin., instal. i equip. | 1.000,00 |
| 320 | 327 | PROJ | 0006 | Cons. De carreteres | 2 | 2 | 1 | 20 | Carburants per a locomoció | 666,68 |
| Dpt. d'Ord. Territorial | | | | | | | | | | 55.704,67 |
| 330 | 330 | PROJ | 0002 | Sanitat Animal | 4 | 7 | 2 | 90 | A altres empr. Privades | 35.851,96 |
| Dpt. d'Agricultura | | | | | | | | | | 35.851,96 |
| 410 | 410 | PROJ | 0049 | Ambaixades no residents | 2 | 2 | 6 | 10 | Atencions protocol·laries i de represent. | 2.000,00 |
| Dpt. d'Afers Europeus | | | | | | | | | | 2.000,00 |
| 420 | 420 | PROJ | 0001 | Afers Grals. Bilat.-Consulars | 2 | 2 | 6 | 10 | Atencions protocol·laries i de represent. | 6.666,68 |
| 420 | 420 | PROJ | 0001 | Afers Grals. Bilat.-Consulars | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 6.666,68 |
| 420 | 423 | PROJ | 0015 | Convenis internacionals | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 3.333,32 |
| Dpt. d'Afers Grals., Bilaterals i Consulars | | | | | | | | | | 16.666,68 |
| 430 | 431 | PROJ | 0001 | Afers Grals. (Multi. i Coop.) | 2 | 2 | 6 | 10 | Atencions protocol·laries i de represent. | 1.333,32 |
| Dpt. d'Afers Multilaterals i Coop. | | | | | | | | | | 1.333,32 |
| 520 | 525 | PROJ | 0001 | Serv. Grals. d'Int. | 2 | 2 | 7 | 00 | Treb. Realit. per empr. de neteja i sanejament | 2.693,46 |
| 520 | 525 | PROJ | 0001 | Serv. Grals. d'Int. | 2 | 3 | 1 | 00 | Locomoció i desplaçament del personal | 1.166,64 |
| 520 | 525 | PROJ | 0001 | Serv. Grals. d'Int. | 2 | 0 | 2 | 00 | Lloguer edificis i altres construccions | 663,27 |
| 520 | 525 | PROJ | 0001 | Serv. Grals. d'Int. | 2 | 1 | 2 | 00 | Repar. i cons. Maquin. instal. i equip. | 654,54 |
| 520 | 525 | PROJ | 0001 | Serv. Grals. d'Int. | 2 | 3 | 0 | 00 | Reemb. Dietes. Pers. Func. i ag. Adm. car. Ind. | 477,56 |
| 520 | 522 | PROJ | 0011 | Registre Civil | 2 | 2 | 7 | 40 | Treb. Real. per empr. Impressions i publicacions | 593,92 |
| 520 | 526 | PROJ | 0016 | Educació i Seguretat Viària | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 1.725,00 |
| 520 | 526 | PROJ | 0016 | Educació i Seguretat Viària | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 966,67 |
| 520 | 526 | PROJ | 0017 | Taula Nacional de Mobilitat | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 5.505,38 |
| 520 | 526 | PROJ | 0017 | Taula Nacional de Mobilitat | 2 | 2 | 6 | 60 | Reunions, conferències i cursos | 265,00 |
| 520 | 526 | PROJ | 0018 | Cenatra, CPM i Túnel | 2 | 1 | 3 | 00 | Repar. i cons. Maquin. instal. i equip. | 21.892,31 |
| 520 | 526 | PROJ | 0018 | Cenatra, CPM i Túnel | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 1.667,09 |
| 520 | 526 | PROJ | 0018 | Cenatra, CPM i Túnel | 2 | 2 | 7 | 30 | Treb. Real. per empr. de proc. de dades | 1.999,99 |
| 520 | 526 | PROJ | 0019 | Carril preferent multiús | 2 | 1 | 3 | 00 | Repar. i cons. Maquin. instal. i equip. | 17.683,34 |
| Dpt. d'Interior | | | | | | | | | | 57.954,17 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 1 | 2 | 00 | Reparació i cons. Edificis i altres constr. | 1.299,98 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 0 | 4 | 00 | Lloguer de material de transport | 1.150,00 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 1 | 4 | 00 | Reparació i cons. Material de transport | 1.122,08 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 2 | 1 | 20 | Carburants per a locomoció | 925,00 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 3 | 0 | 00 | Reemb. Dietes. Pers. Func. i ag. Adm. car. Ind. | 839,52 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 2 | 0 | 20 | Premsa i revistes | 773,20 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 2 | 6 | 90 | Altres despeses | 666,64 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 3 | 1 | 00 | Locomoció i desplaçament del personal | 533,32 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 2 | 1 | 50 | Productes alimentaris | 493,72 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 2 | 0 | 10 | Petit mobiliari i estris | 351,00 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 2 | 0 | 30 | Llibres i altres publicacions | 293,32 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 2 | 1 | 60 | Productes farmacèutics i sanitaris | 254,56 |
| 530 | 533 | PROJ | 0001 | Direc. Gest. Serv. De Policia | 2 | 2 | 1 | 80 | Productes de neteja | 201,12 |
| Dpt. de Policia | | | | | | | | | | 8.903,46 |
| 550 | 552 | PROJ | 0001 | Centre Penitenciari | 2 | 2 | 1 | 50 | Productes alimentaris | 2.473,44 |
| 550 | 551 | PROJ | 0002 | Polítiques de reins. i menors | 2 | 2 | 6 | 40 | Despeses serveis sanitaris | 2.473,44 |
| Dpt. d'Institucions Penitenciàries | | | | | | | | | | 4.946,88 |

| Dept. Ex. | Srv.Ex. | Ex. projecte | Núm. proj. | Títol projecte | Capítol | Article | Concepte | Subconcepte | Descr. Subconcepte | Import proposat |
|---|---------|--------------|------------|-------------------------------|---------|---------|----------|-------------|---|-------------------|
| 560 | 560 | PROJ | 0001 | Prot. Civil i gestió d'emerg. | 2 | 3 | 1 | 00 | Locomoció i desplaçament del personal | 1.019,84 |
| 560 | 560 | PROJ | 0001 | Prot. Civil i gestió d'emerg. | 2 | 2 | 1 | 90 | Altres subministraments | 1.000,00 |
| 560 | 560 | PROJ | 0001 | Prot. Civil i gestió d'emerg. | 2 | 2 | 6 | 20 | Divulgació i publicacions | 1.000,00 |
| Protecció Civil i Gestió d'Emergències | | | | | | | | | | 3.019,84 |
| 570 | 570 | PROJ | 0007 | Servei d'Immigració | 2 | 2 | 6 | 40 | Despeses serveis sanitaris | 5.612,82 |
| 570 | 570 | PROJ | 0007 | Servei d'Immigració | 2 | 2 | 0 | 40 | Consumibles d'informàtica | 1.666,67 |
| Dpt. d'Immigració | | | | | | | | | | 7.279,49 |
| 710 | 714 | PROJ | 0005 | Funcion. I subv. a escoles | 2 | 2 | 7 | 00 | Treb. Realit. per empr. de neteja i sanejament | 3.232,67 |
| 710 | 714 | PROJ | 0005 | Funcion. I subv. a escoles | 2 | 2 | 7 | 00 | Treb. Realit. per empr. de neteja i sanejament | 2.908,00 |
| 710 | 714 | PROJ | 0005 | Funcion. I subv. a escoles | 2 | 2 | 7 | 00 | Treb. Realit. per empr. de neteja i sanejament | 324,67 |
| 710 | 714 | PROJ | 0005 | Funcion. I subv. a escoles | 2 | 2 | 1 | 00 | Energia elèctrica | 3.461,04 |
| 710 | 714 | PROJ | 0005 | Funcion. I subv. a escoles | 2 | 2 | 1 | 00 | Energia elèctrica | 6.100,00 |
| 710 | 714 | PROJ | 0005 | Funcion. I subv. a escoles | 2 | 2 | 1 | 00 | Energia elèctrica | 19.000,00 |
| 710 | 715 | PROJ | 0007 | PG Educ.i Form. Prof. | 2 | 2 | 1 | 00 | Energia elèctrica | 3.514,00 |
| 710 | 715 | PROJ | 0007 | PG Educ.i Form. Prof. | 2 | 2 | 7 | 00 | Treb. Realit. per empr. de neteja i sanejament | 5.000,00 |
| 710 | 715 | PROJ | 0007 | PG Educ.i Form. Prof. | 2 | 2 | 6 | 10 | Atencions protocol·laries i de represent. | 501,29 |
| 710 | 715 | PROJ | 0007 | PG Educ.i Form. Prof. | 2 | 2 | 6 | 10 | Atencions protocol·laries i de represent. | 1.498,71 |
| 710 | 714 | PROJ | 0027 | Planificació educativa | 2 | 1 | 3 | 00 | Repar.i cons. Maquin.instal i equip. | 14.249,76 |
| Dpt. Sistemes Educatius i Relacions Internacionals | | | | | | | | | | 59.790,14 |
| 730 | 733 | PROJ | 0037 | Àrea de Pedagogia | 2 | 2 | 0 | 30 | Llibres i altres publicacions | 2.500,00 |
| Dpt.Suport a l'Ensenyament, Innov. i Avaluació | | | | | | | | | | 2.500,00 |
| 740 | 745 | PROJ | 0034 | Recursos Pedagògics | 2 | 2 | 6 | 20 | Divulgació i publicacions | 5.915,95 |
| 740 | 745 | PROJ | 0034 | Recursos Pedagògics | 2 | 2 | 6 | 20 | Divulgació i publicacions | 7.084,05 |
| Dpt. Form.Prof. i Serveis Escolars | | | | | | | | | | 13.000,00 |
| 760 | 760 | PROJ | 0008 | Voluntariat | 4 | 8 | 2 | 40 | A instit. Sense fin. de lucre., assoc. Col·lab. | 3.157,36 |
| Dpt. de Joventut i Voluntariat | | | | | | | | | | 3.157,36 |
| 820 | 822 | PROJ | 0002 | Desenv. sostenible | 2 | 2 | 7 | 90 | Altres treballs a l'exterior | 4.285,70 |
| 820 | 820 | PROJ | 0021 | Gestió de residus | 2 | 2 | 7 | 90 | Altres treballs a l'exterior | 5.714,30 |
| 820 | 820 | PROJ | 0021 | Gestió de residus | 2 | 2 | 6 | 90 | Altres despeses | 4.823,50 |
| 820 | 820 | PROJ | 0021 | Gestió de residus | 2 | 2 | 7 | 30 | Treb. Real. per empr. de proc. de dades | 3.054,30 |
| 820 | 820 | PROJ | 0055 | L'aigua | 2 | 2 | 7 | 90 | Altres treballs a l'exterior | 12.171,35 |
| 820 | 820 | PROJ | 0055 | L'aigua | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 11.921,90 |
| 820 | 820 | PROJ | 0065 | Vig. I prot. Medi atmosf. | 2 | 2 | 7 | 90 | Altres treballs a l'exterior | 2.803,55 |
| Dpt. de Medi Ambient | | | | | | | | | | 44.774,60 |
| 830 | 833 | PROJ | 0011 | Cos de banders | 2 | 0 | 2 | 00 | Lloguer edificis i altres construccions | 8.000,00 |
| 830 | 833 | PROJ | 0011 | Cos de banders | 2 | 2 | 7 | 00 | Treb. Realit. per empr. de neteja i sanejament | 1.000,00 |
| 830 | 831 | PROJ | 0023 | Gest. i protec. medi aquàtic | 2 | 2 | 7 | 60 | Treb. Real. per empr. Estudis i treb. Tècnics | 5.179,48 |
| Dpt. de Patrimoni Natural | | | | | | | | | | 14.179,48 |
| 860 | 860 | PROJ | 0001 | Serv. Gral. de Cultura | 4 | 8 | 2 | 20 | A institucions sense finalitat de lucre | 13.508,95 |
| 860 | 860 | PROJ | 0001 | Serv. Gral. de Cultura | 2 | 2 | 6 | 80 | Promoció cultural | 9.000,00 |
| 860 | 863 | PROJ | 0003 | Suport a ent. culturals | 4 | 8 | 2 | 20 | A institucions sense finalitat de lucre | 12.536,74 |
| 860 | 862 | PROJ | 0054 | Pol. Ling i promoc. català | 4 | 8 | 2 | 20 | A institucions sense finalitat de lucre | 958,68 |
| Dpt. Promoció Cultural i Pol. Lingüística | | | | | | | | | | 36.004,37 |
| TOTAL | | | | | | | | | | 673.794,19 |

Disposició final

Aquesta Llei entrarà en vigor l'endemà de ser publicada al *Butlletí Oficial del Principat d'Andorra*.

Andorra la Vella, 26 d'octubre del 2011

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 6 d'octubre del 2011, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei per la qual es constitueix la Societat de Gestió Col·lectiva de Drets d'Autor i Drets Veïns del Principat d'Andorra**,

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa d'Economia.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 de novembre del 2011

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 7 de novembre del 2011, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de modificació de la Llei 94/2010, del 29 de desembre, de l'impost de la renda dels no-residents fiscals**,

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 de novembre del 2011

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 7 de novembre del 2011, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de modificació de la Llei 95/2010, del 29 de desembre, de l'impost sobre societats**,

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 de novembre del 2011

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

Edicte

El síndic general, vist l'acord de la Junta de Presidents de Grup Parlamentari del dia 7 de novembre del 2011, determinant la comissió competent per a conèixer del **Projecte de llei de modificació de la Llei 96/2010, del 29 de desembre, de l'impost de la renda de les activitats econòmiques**,

Disposa

D'acord amb el que preveu l'article 45 del Reglament del Consell General, trametre l'esmentat Projecte de llei, així com les esmenes a l'articulat que han estat presentades a la Comissió Legislativa de Finances i Pressupost.

Tot el que es fa públic per a general coneixement i efectes.

Casa de la Vall, 8 de novembre del 2011

Vicenç Mateu Zamora

Síndic General

Butlletí del Consell General

Dipòsit legal: And. 262/94
ISSN 1024-9044

Preu de l'exemplar: 0,90 €
Subscripcions: Tel. 877877